

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



THÔNG TIN HÀNG TUẦN Oct 16, 2022 -CN TUẦN XXIX TN Năm C

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 8:30 sáng, 6:30 chiều.
Lễ buộc: 8:30 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và
phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào,
các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ
càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha
Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia
nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



TÂM THƯ MỤC VỤ



CẦU NGUYỆN LUÔN

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Tin mừng hôm nay nhấn mạnh sự quan trọng của việc
kiên nhẫn cầu nguyện.

Trong bài đọc I, hình ảnh nổi bật là Môsê giơ cây gậy
đứng cao trên núi cầu nguyện cho dân khi dân đang
đánh trận với quân thù Amalec. Khi ông giơ tay cao thì quân binh Israel thắng
thế và khi ông Môsê mệt mỏi hạ tay thì kẻ thù Amelec lại thắng thế. Cầu nguyện
lâu ông Môsê cũng mệt và ông được cho ngồi trên 1 tảng đá và có hai người là
Aaron và ông Huir nâng đỡ hai tay ông. Với sự trợ giúp này ông Môsê đã không
còn mệt mỏi cho đến khi mặt trời lặn và kết quả là ông Giosuê và quân binh
Israel đã thắng trận đánh đuổi quân thù người Amalec.

Trong bài Tin Mừng Chúa Giêsu cũng kể dụ ngôn người đàn bà góa đã kiên
nhẫn liên li van xin người thẩm phán phân xử cho bà và kết cục bà được điều bà
mong muốn.

Chúng ta mỗi ngày luôn đang ở trong những trận chiến thiêng liêng. Kẻ thù ma
quỷ và những sự tội lỗi của thế gian luôn tấn công chúng ta bằng nhiều cách thức
khác nhau. Con người yếu đuối nghiêng chiều về dục vọng sai trái, ích kỷ, ghen
ghét và thù hận dễ làm cho chúng ta ngã gục. Kẻ thù chúng ta luôn mạnh mẽ,
tinh vi và xảo quyệt và sức chúng ta lắm lúc yếu hèn và mỗi một lúc muốn
buông xuôi. Không ít lần khi cố gắng sống theo đường lối Chúa, đi lễ, dâng cúng
đóng góp, làm việc tông đồ mà chúng ta lại thấy lòng mình mệt mỏi, buồn chán
và muốn buông xuôi.

Hình ảnh Môsê kiên trì cầu nguyện và với sự trợ giúp của hai người khác dạy
cho chúng ta phải kiên trì trong sự cầu nguyện luôn. Câu chuyện dụ ngôn bà góa
gõ cửa suốt đêm kêu nài vị thẩm phán để đạt được mình mong muốn là điều
nhắc bảo chúng ta cũng phải kiên nhẫn và tin tưởng vào Chúa trong khi cầu
nguyện cùng Ngài.

Xin Chúa ban cho chúng ta được luôn biết kiên nhẫn cầu nguyện, biết trợ giúp
nhau cùng cầu nguyện và cùng với sự cầu nguyện chúng ta cũng luôn biết mạnh
mẽ chống lại ma quỷ và kiên trì dần thân phục vụ.

Xin Đức Mẹ Maria phù giúp chỉ dẫn để chúng ta luôn kiên trì cầu nguyện và tín
thác vào Chúa là Đấng tốt lành nhân hậu.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

16-10: Chúa Nhật Tuần XXIX Thường Niên

17-10: Thứ Hai, Thánh Inhaxiô thành Antiôkia, Giám mục, Tử đạo, lễ nhớ

18-10: Thứ Ba, Thánh Luca, Tác Giả Sách Tin Mừng, lễ kính

19-10: Thứ Tư, Thánh Gioan Brébeuf và Isaac Jogues, Linh mục và các bạn, Tử đạo, lễ nhớ

20-10: Thứ Năm Tuần XXIX Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Phaolô Thánh Giá, Linh mục

21-10: Thứ Sáu Tuần XXIX Thường Niên

22-10: Thứ Bảy Tuần XXIX Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II.

23-10: Chúa Nhật Tuần XXX Thường Niên

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa nhật, ngày 09/10/2022: Giáo xứ nhận được \$8,825.00 (bao gồm trong phong bì: \$7,292.00, qua on-line: \$100.00, Loose cash: \$1,234.00, Children: \$199.00).

Xin Chúa rộng ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

THÔNG BÁO

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 10/2022

Ý cầu nguyện: Giáo hội của mọi người.

Chúng ta hãy cầu nguyện, để Giáo hội, khi trung thành và can đảm loan báo Tin Mừng, trở thành nơi liên đới, huynh đệ, cởi mở, và ngày càng hiệp thông hơn.

KHÔNG CÓ LỄ CHIỀU THỨ HAI

Vào thứ Hai ngày 17/10 sẽ có Thánh lễ khai mạc của Đại Hội Linh Mục Việt Nam - Emmaus IX ở giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp lúc 6:00 pm. Cha xứ sẽ tham dự Thánh lễ này và không có lễ chiều tại giáo xứ chúng ta. Vẫn có Thánh lễ sáng lúc 8:30 am như thường lệ

RƯỚC KIỆU TÔN VINH ĐỨC TRINH NỮ MARIA

. Chúa nhật ngày 16/10/2022

. 8:30 am: tập trung ở nhà thờ

. 8:40 am: bắt đầu rước kiệu và Thánh lễ Chúa nhật được cử hành sau đó.

Xin quý cộng đoàn và các đoàn thể mặc đồng phục đến nhà thờ sớm hơn thường lệ để cùng tham gia rước kiệu cho được sốt sắng.

ĐÔI GIỜ LỄ CHIỀU THỨ BẢY

Vào thứ Bảy ngày 22/10/2022, do giáo xứ có tổ chức Dạ Tiệc Thu Vàng nên thánh lễ chiều thứ Bảy được cử hành sớm vào lúc 5:00 pm.

GHI DANH THAM GIA BAN LỄ SINH

Phụ huynh nào muốn cho con của mình tham gia vào Ban Lễ Sinh, xin liên lạc và ghi danh với Sơ Hà, 206-643-1541.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

**** Thứ Bảy 15/10**

Lễ 5:30 PM: Gia đình Hoàng Kim Nhung - Nguyễn Quang Hải

**** Chúa Nhật 16/10**

Lễ 9:00 AM: Gia đình Thanh Van Do

Lễ 11:00 AM: Gia đình Xếp-Hà Trần

**** Thứ Bảy 22/10**

Lễ 5:30 PM: Gia đình Nguyễn Ngọc Linh - Hạnh Trần

**** Chúa Nhật 23/10**

Lễ 9:00 AM: Gia đình Nguyễn Văn Chung - Trâm Thùy Nguyễn

Lễ 11:00 AM: Gia đình Hồng Nguyễn

DANH SÁCH DÂNG CÚNG HOA

Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ

GD AC Hoá - Dâng hoa kính Đức Mẹ

Ân Danh - Tiền hoa cho Đức Mẹ

GD Giuse Lương - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ

GD AC Duy Trương - Dâng hoa tạ ơn Chúa Mẹ, và Thánh Cả Giuse kỷ niệm 23 năm thành hôn

GD Bác Khanh - Dâng hoa kính Mẹ

GD chị Phạm Annie - Dâng hoa Đức Mẹ. Tháng 10 Mân Côi

Ân Danh - Xin dâng hoa cho Đức Mẹ

Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ

Ân danh - Dâng hoa tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, và Thánh Cả Giuse

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

Thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.



Tuần October 09, 2022

9674. [PEW]Acct # 1295: Pledge \$2,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

9675. Acct # 1013: Dâng cúng \$200.00

9676. Acct # 1804: Dâng cúng \$50.00

9677. Acct # 1432: Dâng cúng \$100.00

9678. Acct # 1007: Dâng cúng \$200.00

9679. Acct # 1883: Dâng cúng \$200.00

9681. Acct # 2002: Dâng cúng \$1,000.00

9682. Acct # 1847: Pledge \$2,105.00; Dâng cúng tiếp \$10.00

9683. Acct # 1594: Pledge \$50,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00

9684. Acct # 1058: Dâng cúng \$100.00

9685. Acct # 1704: Dâng cúng \$5.00

9686. Acct # 1989: Dâng cúng \$20.00

9687. Acct # 1892: Pledge \$9,740.00; Dâng cúng tiếp \$10.00

9688. Acct # 2002: Dâng cúng \$20.00

9689. Acct # 1143: Pledge \$3,600.00; Dâng cúng tiếp \$20.00

9690. Acct # 2004: Dâng cúng \$10.00

9691. Acct # 1825: Pledge \$5,895.00; Dâng cúng tiếp \$10.00

9692. Acct # 1444: Dâng cúng \$10.00

9693. Acct # 1483: Dâng cúng \$200.00

9694. Acct # 1772: Pledge \$5,100.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

9695. Acct # 1329: Dâng cúng \$100.00

9696. Acct # 1870: Pledge \$410.00; Dâng cúng tiếp \$20.00

9697. Acct # 2014: Dâng cúng \$100.00

9698. Acct # 1597: Dâng cúng \$10.00

9699. Acct # 1837: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

9700. Acct # 12974: Dâng cúng \$600.00

9701. Acct # Ân Danh SC: Dâng cúng \$500.00

9702. Acct # 1485: Dâng cúng \$100.00

Tổng số tiền đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, October 9, 2022: \$3,915.00.

SUY NIỆM LỜI CHÚA CHÚA NHẬT TUẦN 29 TN – C

Lc 18,1-8

NIỀM TIN VÀ CẦU NGUYỆN

“Chẳng lẽ Thiên Chúa lại không minh xét cho những kẻ Người đã tuyển chọn, ngày đêm hằng kêu cứu với Người sao?” (Lc 18,7)

Suy niệm: Có người nhận xét các tín hữu mở miệng cầu nguyện là xin, xin hết điều này đến điều khác: Chữ cầu chẳng đi liền với chữ xin là gì! Vậy mà Chúa Giêsu vẫn khẩn khoản kêu gọi các môn đệ phải cầu nguyện nhiều hơn, phải cầu nguyện luôn, không được sồn lòng nản chí, bởi vì Ngài khắc khoải mong cho loài người được cứu độ. Ngài đưa ra hai hình ảnh hết sức tương phản để sánh ví: bên này ông quan toà bất lương rốt cuộc cũng phải xử vụ kiện cho bà goá chỉ vì bà kiên trì nài xin; bên kia là Thiên Chúa quyền năng và nhân hậu, chắc chắn Ngài sẽ đáp lời cầu xin của chúng ta cách mau chóng và đại lượng gấp vạn lần ông quan toà bất lương kia.

Bạn thân mến: Thiên Chúa muốn chúng ta luôn tin tưởng vào tình thương của Ngài để luôn kiên trì cầu xin. Thế nhưng lắm khi chúng ta đã xin không đúng, hoặc có khi chúng ta không đủ kiên trì: Ta thường cầu xin cho được như ý của mình chứ không phải như ý Chúa. Và đã xin thì ta muốn phải được nhận tiền. Nếu không được có khi chúng ta kêu trách và bỏ cuộc. Phải chăng vì thế mà Chúa không thôi lo lắng: “Nhưng khi Con Người ngự đến, liệu Người còn thấy lòng tin trên mặt đất nữa chăng?”

Sống Lời Chúa: Trong mọi sự luôn đặt niềm tin tưởng vào Chúa để luôn bình an trước mọi nghịch cảnh.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, chúng con rất dễ nản lòng, mất niềm tin vào Thiên Chúa khi những lời cầu xin của chúng con không được như ý. Xin Chúa gia tăng niềm tin cho chúng con. Để nhờ đó, chúng con thêm can đảm bày tỏ niềm tin cho anh chị em.



Thánh Marguerite d'Youville (1701-1771)



Nếu Chúng ta có thể học cách thương người khi đề đòi sống chúng ta chịu ảnh hưởng bởi những người đầy lòng nhân hậu, bởi nhìn vào đời sống qua quan điểm của họ và suy nghĩ lại những gì chúng ta coi là giá trị.

Sinh ở Varennes, Gia Nã Đại, cô Marie Marguerite Dufrost de Lajemmerais phải thôi học vào lúc 12 tuổi để giúp đỡ người mẹ goá. Tám năm sau cô

kết hôn với Francois d'Youville; họ có sáu người con, trong đó bốn người chết khi còn nhỏ. Mặc dù chồng bà thích cờ bạc và buôn bán rượu lậu cho người thổ dân Mỹ Châu và đối xử với bà cách tàn tệ, bà Marguerite vẫn chăm sóc chồng với lòng thương mến trong hai năm trước khi ông từ trần vào năm 1730.

Dù phải chăm sóc hai con nhỏ và trông coi tiệm tạp hóa để trả nợ cho chồng, bà Marguerite vẫn thường giúp đỡ người nghèo. Khi các con đã khôn lớn, bà và một vài người bạn đã cứu nguy cho một bệnh viện ở Quebec đang trên đà suy sụp. Bà đặt tên cho cộng đoàn của bà là Các Nữ Tu Bác Ái ở Montréal; dân chúng gọi họ là các "Nữ Tu Áo Xám" vì y phục họ mặc. Vào lúc ấy, những người nghèo ở Montréal thường nói với nhau, "Đến với các Nữ Tu Áo Xám; họ không bao giờ bị từ chối giúp đỡ." Cho đến lúc bấy giờ, năm cộng đoàn tôn giáo khác được bắt nguồn từ các Nữ Tu Áo Xám.

Bệnh Viện Công ở Montréal trở nên Hotel Dieu (Nhà Chúa) và đã đề ra một quy tắc về chăm sóc y tế và lòng nhân hậu Kitô Giáo. Khi bệnh viện bị hỏa hoạn vào năm 1766, bà Marguerite đã quỳ trên đám tro tàn, xướng bài Te Deum ca ngợi sự quan phòng của Thiên Chúa trong mọi hoàn cảnh, và bắt đầu xây dựng lại. Bà đã chống trả với mưu toan của chính phủ nhằm giới hạn công việc bác ái của bà cũng như thiết lập cô nhi viện đầu tiên ở Bắc Mỹ Châu.

Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII, đã phong chân phước cho bà Marguerite vào năm 1959, và gọi bà là "Người Mẹ của Hội Từ Thiện Chung". Bà được phong thánh năm 1990.

Trích từ NguoiTinHuu.com

SUNDAY REFLECTION



Hope from on High

The Lord is our guardian, beside us at our right hand, interceding for us in all our spiritual battles.

In today's Psalm we're told to lift our eyes to the mountains, that our help will come from Mount Zion and the Temple—

the dwelling of the Lord who made heaven and earth.

Joshua and the Israelites, in today's First Reading, are also told to look to the hilltops. They are to find their help there—through the intercession of Moses—as they defend themselves against their mortal foes, the Amalekites.

Notice the image: Aaron and Hur standing on each side of Moses, holding his weary arms so that he can raise the staff of God above his head. Moses is being shown here as a figure of Jesus, who also climbed a hilltop, and on Mount Calvary stretched out His hands between heaven and earth to intercede for us against the final enemy—sin and death (see [1 Corinthians 15:26](#)).

By the staff of God, Moses bested Israel's enemies (see [Exodus 7:8–12](#); [8:1–2](#)), parted the Red Sea (see [Exodus 14:16](#)) and brought water from the Rock (see [Exodus 17:6](#)).

The Cross of Jesus is the new staff of God, bringing about a new liberation from sin, bringing forth living waters from the body of Christ, the new Temple of God (see [John 2:19–21](#); [7:37–39](#); [19:34](#); [1 Corinthians 10:4](#)).

Like the Israelites and the widow in today's Gospel, we face opposition and injustice—at times from godless and pitiless adversaries.

We, too, must lift our eyes to the mountains—to Calvary and the God who will guard us from all evil.

We must pray always and not be wearied by our trials, Jesus tells us today. As Paul exhorts in today's Epistle, we need to remain faithful, to turn to the inspired Scriptures—given by God to train us in righteousness.

We must persist, so that when the Son of Man comes again in kingly power, He will indeed find faith on earth.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/hope-from-on-high-scott-hahn-reflects-on-the-twenty-ninth-sunday-in-ordinary-time/>)

Sông Hương Restaurant

703 E Poiner Pkwy Arlington TX 76010

Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.

Open 7 days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng

Nhận Đặc Tiệc: Hộp Bận & Sinh Nhật
(Giá Phải Chăng)

Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.

Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com



Pho Bistro II

Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen



Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
hay cơ sở thương mại, xin
liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại
1% cho người mua nhà.



Contact: TUAN 2501 Midway Road
Mon-Fri: 8:30am - 6pm Carrollton, TX 75006
Sat: 8:30am - 5pm ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới *



Looking for a real estate professional that
you can trust? Call Minh Tuan Mai
today for help with buying, selling, or
building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ



Tiệm Nails ở Carrollton

đang cần thợ biết làm
tay chân nước, bột và dip.
Bao lương tùy theo kinh nghiệm.

Xin liên lạc:
972-810-0827 (tiệm)
214-725-1176 (cell)
469-428-6076 (cell)

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình... [friday health plans](https://www.fridayhealthplans.com)

GHI DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh Obamacare
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh Medicare
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



Thinh Vo

Cecilia Tu Lam

Angel Linh Nguyen

Kim Vy Bui

Jake Nguyen

Cammie Cam Van Dang

Tammi Le

Huan Do

9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mễ



HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab

1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu

972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty
may be imposed for early withdrawal
before maturity

The rate is effective as of November 18, 2019 and
subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square):

2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

ĐIỂM ỐC

0% Commission
nếu Mua Nhà!

THACH NGUYEN
Realtor, B.A., M.B.A., Avignon Realty
ThachNguyenRealty.com

Có Chương Trình Tặng Quà
nếu mua Nhà Mới Xây!
Ủng Hộ \$350 và quỹ
Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

**CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố
Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland
khoảng 35 phút, McKinney, Allen
khoảng 15 phút.**

Tiệm rộng 2000 sqt. 19 ghế, 8 bàn, 2
phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart.
Mới build được hơn 1 năm. Income
\$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000.
Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewis-
ville. **Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055**
hoặc Annie 408-693-6268

RELIABLE ROOFING & INSULATION

- * Kiểm tra mái nhà miễn phí
- * Không trả tiền túi
- * Làm việc với bảo hiểm
- * Bảo đảm khách hàng hài lòng
100%

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)

CONTACT: TOM • PHONE: 972-510-3261

Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm,
Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ,
Elderberry, Giấm Táo, Maca Root...
Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ

Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892
14800 Quorum Drive Suite 535
Dallas, TX 75254
Email: Lenguyn.pfa@gmail.com
Life Insurance - Retirement - Annuities -
Financial Services - Business Opportunity
LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007

Support Sacred Heart of Jesus Christ Catholic Parish.

When you shop at smile.amazon.com,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazonsmile

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU
2121 N. DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006

**Đại Nhạc Hội Dạ Tiệc
Thu Vàng**

SPONSOR \$2000 | VIP \$1200 | REGULAR \$1000
BÀN 10 NGƯỜI GỒM 7 MÓN ĂN & RƯỢU
MC VIỆT THẢO | CA SĨ DAN TRƯỞNG | HƯƠNG THỦY | HUY VŨ | QUỲNH VI
BAND NHẠC ANGEL HEART

OCTOBER 22, 2022 | 7:00PM (DOORS OPEN AT 8:00PM) | ST. JOSEPH CENTER

XIN LIÊN LẠC:
THÀNH THOMAS 214.315-0500 | CECILIA DUNG 972.822.9062 | THIÊN NGUYỄN 214.676.3033 | THU THẢO 214.454.1972



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



United
Healthcare



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591